

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.	خ	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కో... కో	غ	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

36. యాసీన్

36. సూరహ్ యాసీన్

36 سُورَةُ الْيَاسِينَ

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం	బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
1 - 2 యా-సీన్. వివేకంతో నిండిన ఖుర్ఆన్ సాక్షిగా!	యా. సీన్ (1) వల్ కుర్ఆనిల్ హకీమ్ (2)	يَسْ ۝ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝
3 (ఓ ముహమ్మద్!) నిశ్చయంగా నువ్వు సందేశహరులలోని వాడవు.	ఇన్నక ల మినల్ ముర్సలీన్ (3)	إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝
4 రుజుమార్గాన ఉన్నవాడవు.	అలా స్వరాత్విమ్ మున్తక్బీమ్ (4)	عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝
5 సర్వాధిక్యుడు, కృపాకరుడు (అయిన అల్లాహ్) తరఫున ఇది (ఈ ఖుర్ఆన్ గ్రంథం) అవతరింపజేయ బడింది.	తన్జేలల్ అజ్జేజ్ రహీమ్ (5)	تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝
6 ఎవరి తాతముత్తాతలు మునుపు హెచ్చరించబడలేదో ఆ జనులను నువ్వు హెచ్చరించటానికి (ప్రవక్తగా పంపబడ్డావు) - అందువల్లనే వారు పరధ్యానానికి లోనై ఉన్నారు.	లి తున్జేర కౌమమ్ మా ఉన్జేర అబాఉహమ్ ఫ హమ్ గాఫిలూన్ (6)	لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۝
7 వారిలో చాలా మందికి వ్యతిరేకంగా (శిక్ష విధించాలన్న) మాట ఖరారైపోయింది. ఇక వారు విశ్వసించేవారు కారు.	లకద్ హక్కల్ కౌలు అలా అత్తరీహిమ్ ఫ హమ్ లా యుత్మినున్ (7)	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝
8 మేము వారి మెడలలో (ఇనుప) పట్టాలు వేసేశాము. అవి వారి చుబుకముల వరకూ (అక్రమించి) ఉన్నాయి. అందుచేత వారి తలలు పై వైపుకే తిరిగి పోయాయి.	ఇన్నా జఅల్నా ఫి అత్తనాకిహిమ్ అగ్గిలన్ ఫ హియ ఇలల్ అజ్జ్కాని ఫ హమ్ ముక్మ హూన్ (8)	إِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝

ع అ	అ ఇ ఇ థ థీ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, థ, థీ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.	ت త్వ	'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.
ز జె	'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.	ظ జ్వు	నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జెవును చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

9 మేము వారి ముందు ఒక అడ్డును, వారి వెనుక మరో అడ్డును పెట్టాము. ¹ ఆ విధంగా మేము వారిని కప్పివేశాము. తత్కారణంగా వారు చూడలేరు. ²	వ జఅల్నా మిమ్ బైని బదిహిమ్ సద్దన్ వ మిన్ ఖల్ఫిహిమ్ సద్దన్ ఫ అగ్గైనాహమ్ ఫ హమ్ లా యుబ్స్యిరూన్(9)	وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
10 కాబట్టి నువ్వు వారిని హెచ్చరించినా, హెచ్చరించకపోయినా ఒక్కటే. వారు విశ్వసించరు.	వ సవాఉన్ అల్లైహిమ్ అ అన్ జేర్ తహమ్ అమ్ లమ్ తున్ జేర్ హమ్ లా యుత్ మిసూన్ (10)	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
11 హితబోధను అనుసరిస్తూ, చూడకపోయినా కరుణామయునికి (అల్లాహ్ కు) భయపడే వ్యక్తిని మాత్రమే నువ్వు హెచ్చరించగలవు. కాబట్టి అలాంటి వ్యక్తికి నువ్వు క్షమా భిక్ష, గౌరవప్రదమైన ప్రతిఫలం గురించిన శుభవార్తను వినిపించు.	ఇన్న మా తున్ జేరు మనిత్తబ అజ్ జేర్ వ ఖషియర్ రఫ్ మాన బిల్ గైబ్. ఫ బష్షిర్ హా బి మగ్గిఫరతిన్ వ అజేరిన్ కరీమ్ (11)	إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
12 నిశ్చయంగా మేము మృతులను బ్రతికిస్తాము. జనులు ముందుగా చేసి పంపుకున్న దానినీ, వారు వెనుక వదలివెళ్ళిన కర్మలను కూడా మేము వ్రాస్తూ పోతున్నాము. ఇంకా మేము ప్రతి విషయాన్నీ సృష్టమైన ఒక గ్రంథంలో నమోదు చేసి పెట్టాము.	ఇన్నా నహ్ను సుఫ్ హాయిల్ మాతా వ నక్ తుబు మా కద్దమూ వ అత్కారహమ్. వ కుల్ల సైఇన్ అహ్ సైనాహా ఫి ఇమామిమ్ ముబీన్ (12)	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنُكَفُّ مَا قَدَّمُوا وَآخَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ

- అంటే ప్రాపంచిక జీవితం వారికొరకు మనోహరంగా చేయబడింది. అది వారి ముందర నిలబెట్టబడిన అడ్డుగోడ. తత్కారణంగా వారు ప్రాపంచిక భోగభాగ్యాలను తప్పు దేనినీ చూడలేదు. ఈ విషయమే వారికి - వారి విశ్వాసానికి మధ్య అడ్డంకిగా నిలిచింది. పరలోక భావన వారి మనోమస్తిష్కాలలో నిలవటం అసంభవం అయిపోయింది. ఇది వారి వెనుక ఉన్న అడ్డుగోడ. దీనిమూలంగా వారు పశ్చాత్తాపమూ చెందరు. హితబోధనూ గ్రహించరు. ఎందుకంటే పరలోక భీతి అన్నది వారి హృదయాలలో బొత్తిగా లేదు. (9వ అయతు)
- దైవప్రవక్త (సఅసం)తో వైరవైఖరి మూలంగా, సత్యసందేశం పట్ల ద్వేషభావం కారణంగా వారి కళ్ళకు గంతులు కట్టబడ్డాయి లేదా వారు గుడ్డివారు అయి పోయారు. అందుకే వారు చూడలేరు. (9వ అయతు)

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

ع
ا

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
و

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబిక్ ఉచ్చారణ ఇచ్చేలా అరబిక్ ఆడియో సహాయం ఉంది.

ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ط

నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునివళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవును చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

19 అప్పుడు ప్రవక్తలు ఇలా అన్నారు: "మీ దరిద్రమంతా మీ వెంటే ఉంది, ఏమిటీ, మీకు చేసే ఉపదేశాన్ని మీరు దరిద్రంగా తలపోస్తున్నారా? అసలు విషయం అదికాదు. మీరసలు బరితెగించి పోయారు."

కాలూ త్యా ఇరుకుమ్ మఅకుమ్.
అ ఇన్ జాక్కిర్తుమ్. బల్
అన్ తుమ్ కౌముమ్
మునరిఫాన్ (19)

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ۚ إِنَّ
ذُرِّيَّتُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
مُّسْرِفُونَ ۝۱۹

20 (అంతలోనే ఆ) నగరం చివరి వైపు నుంచి ఒక వ్యక్తి పరుగెత్తు కుంటూ వచ్చి ఇలా అన్నాడు: "ఓ నా జాతివారలారా! మీరు ప్రవక్తలను అనుసరించండి.

వ జాతి మిన్ అక్స్యల్ మదీనతి
రజాలుయ్ యన్ అ కాల యా
కామిల్ తబిఉల్ మురసలీన్ (20)

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا
الْمُرْسَلِينَ ۝۲۰

21 "మీ నుండి ఎలాంటి ప్రతి ఫలాన్నీ అడగని వారి, సన్మార్గాన ఉన్న వారి వెనుక నడవండి."

ఇత్తబిఉ మల్లా యన్ అలుకుమ్
అజ్జరవ్ వ హమ్ ముహత
దూన్ (21)

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا
وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۝۲۱

22 "నన్ను పుట్టించిన వానిని నేను ఆరాధించకుండా ఉండటం ఎంత వరకు సమంజసం? మరి (నిజానికి) మీరంతా ఆయన వైపు మరలిం చబడేవారే.

వమా లియ లా అత్తబుదుల్లజ్జే
ఫత్వరనీ వ ఇలైహి తుర్జుఖాన్
(22)

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدَ الَّذِي فَطَرَنِي
وَالَّذِي تَرْجَوُونَ ۝۲۲

23 "అట్టి (నిజ) దైవాన్ని వదిలేసి నేను ఇతరులను ఆరాధ్యులుగా ఆశ్రయించాలా? ఒకవేళ కరుణా మయుడు (అయిన అల్లాహ్) నాకేదైనా నష్టం కలిగించదలిస్తే వారి సిఫారసు నాకెలాంటి లాభమూ చేకూర్చదు. వారు నన్ను కాపాడనూ లేరు.

అ అత్తబిహ్ మిన్ దూనిహ్
అలిహతన్ ఇయ్ యురిద్నిర్
రహ్మాను బి ద్యుర్రిల్ లా
తుగ్గిని అన్నీ పఫాఅతుహమ్
పైఅవ్ వలా యున్ డిజ్హాన్
(23)

أَتَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهًا إِنَّ إِلَهَ
الرَّحْمَنِ بَاطِلٌ ۚ لَا تُغْنِي عَنِّي
شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُون ۝۲۳

24 "మరి నేను స్పష్టమైన దుర్మార్గంలో పడిపోతాను.

ఇన్నీ ఇజెల్ లఫీ ద్వలాలిమ్
ముఖీన్ (24)

إِنِّي إِذَا أَلْفَيْتُ ضَلِيلٌ مُبِينٌ ۝۲۴

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
హ	గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హ అంటాము కదా! అలాగా.	ఖ	పలికినట్టు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం	غ	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గటర్
క	'క్వొ... క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
			Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

25 "అందుకే నేను చెప్పేది వినండి! నేను మటుకు మీరందరి (ఏకైక) ప్రభువును విశ్వసించాను."	ఇన్నీ అమన్(తు బి రబ్బికుమ్ ఫన్ మఊన్ (25)	إِنِّي أَمِنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ۝
26 "స్వర్గంలో చేరిపో" అని (అతనితో) అనబడింది. "నా జాతి వారికి ఇది తెలిస్తే ఎంత బావుండేది!" అని అతనన్నాడు.	కీల ద్ ఖులిల్ జన్నహ్. కాల యా లైత కౌమీ యత్థలమూన్(26)	قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۚ قَالَ يَلِيَّتْ قَوْمِي يَعْلمُونَ ۝
27 "నా ప్రభువు నన్ను క్షమించి, ఆదరణీయులలో నన్ను చేర్చిన సంగతి."	బిమా గఫర లీ రబ్బీ వ జఅలనీ మినల్ ముక్రమీన్ (27)	بِمَا عَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْكَرِيمِينَ ۝
28 అతని తరువాత మేము అతని జాతివారిపై ఆకాశం నుంచి ఏ సైనిక దళాన్నీ దింపలేదు. దాని అవసరం మాకు లేదు కూడా. ³	వమా అన్(జెల్ నా అలా కౌమిహి మిమ్ బత్థిహి మిన్ జున్(దిమ్ మినన్ సమాఇ వమా కున్నా మున్(జెల్ నీన్ (28)	وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِ ۖ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ۝
29 అది (ఆ శిక్ష) ఒకే ఒక్క కేక మాత్రమే! అంతే. వారంతా (ఆ దెబ్బకు) ఆరిపోయారు.	ఇన్(కానత్ ఇల్లా సైయహుత్ వ్ వాహిదతన్(ఫ ఇజా హమ్ ఖామిదూన్ (29)	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خُلُودُونَ ۝
30 (అలాంటి) దాసుల పరిస్థితి కడు శోచనీయం! తమ వద్దకు ఎప్పుడు, ఏ ప్రవక్త వచ్చినా వార తన్ని పరిహసించకుండా ఉండలేదు.	యా ఫున్(రతన్ అలల్ ఇబాద్. మా యత్థిహిమ్ మిర్ రసూలీన్ ఇల్లా కానూ బిహి యన్(తహ్ జే ఊన్ (30)	يَحْشَرُّهُ عَلَى الْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝
31 వారికి పూర్వం ఎన్నో సముదాయాలను మేము తుదముట్టించ టాన్ని వారు చూడలేదా? వారెన్న టికి వారి దగ్గరకు తిరిగిరారు.	అలమ్ యరౌ కమ్ అహ్(లక్ నా కబ్(లహమ్ మినల్ కురూని అన్నహమ్ ఇలైహిమ్ లా యర్ జిఊన్ (31)	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝

3. అంటే, వారు హబీబ్ నజ్జార్ ను హతమార్చిన తర్వాత మేము వారిని నాశనం చేయడానికి ఆకాశం నుంచి దైవ దూతల సైనిక పటాలాన్ని పంపాల్సిన అవశ్యకత కూడా ఏర్పడలేదు అని అల్లాహ్ అంటున్నాడు. ఆ జాతి ప్రజల చేతకానితనాన్ని తెలియజెప్పటానికి అల్లాహ్ ఈ విధంగా సెలవిచ్చాడు. (28వ ఆయతు)

ع
ا

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ي

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరేబి ఉచ్చారణకై ఏదైనా బలీతన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోవలెను.

ث
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం. ఉదా: తున్నామీ, సంవత్సరం.

ط
ظ

నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునివక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

32 అయితే ఎట్టకేలకు వారంతా సమీకరించబడి (తీర్పు నిమిత్తం) మా ముందు హాజరు పరచబడతారు.

వ ఇన్ కుల్లుల్ లహ్మా జమీఉల్
అద్దైనా ముహ్సద్వరూన్ (32)

وَأَن كُلَّ لَنَّا يَجْعَلُ لَدَيْنَا
مُخْرَجُونَ ﴿٣٢﴾

33 మరి వారి కోసం మృతభూమి కూడా ఒక సూచనే. దాన్ని మేము బ్రతికించాము. దాన్నుంచి ఆహార ధాన్యాన్ని ఉత్పత్తి చేశాము. దాన్నుంచి వారు భుజిస్తున్నారు.

వ ఆయతుల్ లహ్ముల్
అర్దుయల్ మైతహ్. అహ్మయైనా
హా వ అఖ్బరజ్జేనా మిన్ హా
హుబ్బున్ ఫ మిన్ హు యత్ కు
లూన్ (33)

وَأَيُّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ
أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
فَمِنْهُ يُكَلِّبُونَ ﴿٣٣﴾

34 ఇంకా మేము అందులో ఖర్జూరం, ద్రాక్షతోటలను (ఉత్పన్నం) చేశాము. వాటిలో ఊటలను ప్రవహింపజేశాము.

వ జఅల్నా ఫీహా జన్నాతిమ్
మిన్ నఖీలిన్ వ అత్నాబిన్
వ ఫజ్జర్నా ఫీహా మిన్ ల
ఉయూన్ (34)

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ
وَأَعْنَابٍ وَفَجْرًا فِيهَا مِّنَ
الْعِوْنِ ﴿٣٤﴾

35 దాని ఫలాలను (ప్రజలు) తినేందుకు! వారి చేతులైతే దాన్ని నిర్మించలేదు. మరలాంటప్పుడు వారు కృతజ్ఞులుగా ఎందుకు వ్యవహరించరు?

లి యత్ కులూ మిన్ తమరిహీ
వమా అమిలత్ హు ఐదీహిమ్.
అఫలా యష్కరున్ (35)

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِمْ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

36 భూమినుండి ఉత్పన్నం అయిన పస్తువులలోనైనా, మరి స్వయంగా వారిలోనే(మనుషులలోనే) అయినా, వారికి తెలియని వాటిలోనైనా- వాటన్నింటి జతలను సృష్టించిన వాడు పరమ పవిత్రుడు.

సుబ్హానల్లాజే. ఖలకల్
అజ్జేవాజ కుల్లహా మిమ్మా
తుమ్ బితుల్ అర్దుయ్ వ మిన్
అన్ఞుసిహిమ్ వ మిమ్మా లా
యత్లమున్ (36)

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِن
أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37 వారి కొరకు రాత్రి కూడా ఒక సూచనే. దాన్నుంచి మేము పగటిని లాగి వేస్తాము. దాంతో వారు చీకటిలో ఉండిపోతారు.

వ ఆయతుల్ లహ్ముల్ లైల్
నస్లఖు మిన్ హున్ నహర ఫ
ఇజ్జా హమ్ ముజ్జేలిమున్
(37)

وَأَيُّهُمُ اللَّيْلِ نَسْلَخُ مِنْهُ
الْهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38 సూర్యుడు తన కోసం నిర్ధారించబడిన కక్ష్యలోనే పయనిస్తున్నాడు. ఇది సర్వాధిక్యుడు, సర్వజ్ఞుడు

వ షమ్సు తజ్జరీ లి మున్ తక్రరి
ల్లహ్. జాలిక తక్దీరుల్ అజ్జేజిల్

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

ح پచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 جھ گొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
 ك 'క్వా... కొ' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

جھ 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
 పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

جھ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

అయిన అల్లాహ్ నిర్ధారించిన
 విధానం.

అలీమ్ (38)

39 మరి చంద్రుని మజిలీలను
 కూడా మేము నిర్ధారించాము.
 తుదకు అది (వాడిపోయిన ఖర్జూ
 రపు) పాతమండలా తయారవు
 తుంది.

వల్ కమర కద్ధర్ నాహ మనాజేల
 హత్తా ఆద కల్ షర్ జూనిల్
 కదీమ్ (39)

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ
 كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ۝

40 చంద్రుణ్ణి పట్టుకోవటం
 సూర్యుని తరంకాదు. పగటిని
 మించిపోవటం రాత్రి వల్ల కాదు.
 అవన్నీ (తమ తమ నిర్ధారిత) కక్ష్యల్లో
 తేలియాడుతున్నాయి.

లష్ షమ్ సు యమ్ బగీ లహ్
 అన్ తుదీరికల్ కమర వలల్
 లైలు సాబికున్ సహర్. వ
 కుల్లున్ ఫి ఫలకియ్ యన్ బ
 హూన్ (40)

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
 الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ
 وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ۝

41 మరి మేము వారి సంతతిని
 నిండు నౌకలో ఎక్కించటం కూడా
 వారి కొరకు ఒక సూచనే.

వ ఆయతుల్ లహమ్ అన్నా
 హమల్ నా జొర్రియ్యతహమ్ ఫిల్
 ఫుల్ కిల్ మష్ హూన్ (41)

وَأَيُّ لَٰهُمُ آكَآحَلْنَا كُذِّبَتْهُمْ فِي
 الْفُلِّ الْمَشْغُورِ ۝

42 ఇంకా వారి కోసం దాని (నౌక)
 లాంటివే మరికొన్ని వస్తువులను
 కూడా సృష్టించాము. వాటిపై వారు
 ప్రయాణం చేస్తున్నారు.

వ ఖలక్ నా లహమ్ మిమ్
 మిత్సలీహీ మా యర్ కబూన్
 (42)

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِن مَّغْلِبِهِ مَا
 يَرْكَبُونَ ۝

43 మరి మేము గనక తలచుకుంటే
 వాటిని ముంచివేయగలం. అప్పుడు
 వారి ఫిర్యాదును వినేవారుగానీ,
 వారిని రక్షించేవారు గానీ ఎవరూ
 ఉండరు.

వ ఇన్ సషత్ సుగ్గిరిక్ హమ్
 ఫలా స్వరీఖ లహమ్ వలా
 హమ్ యున్ కజ్ జూన్ (43)

وَإِنْ نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ
 لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ۝

44 కాని మేము మా తరపున దయ
 దలచి, ఓ నిర్ణీతకాలం వరకు వారికి
 లబ్ధిని చేకూరుస్తున్నాము.

ఇల్లా రహ్ మతమ్ మిన్నా
 వ మతాఅన్ ఇలా హీన్ (44)

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۝

ع
అ

అ ఇ ఈ ఓ ఊ = మామూలు 'అ, ఇ, ఈ, ఓ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
వలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
జె

'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా యిర్జిన్
ఉడియో సహాయం తీసుకోవలసి.

ث
త్త

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
జ్జ

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా వలకాలి. జ్జెస్సు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

45 “మీరు ముందు ఎదుర్కోబోతున్న
పరిణామానికి, మీరు మీ వెనుక
వదలిపోయే వాటికి (పాపకార్య
లకు) భయపడండి, - మీరు కరుణిం
చబడతారు” అని వారికి ఎప్పుడు
నచ్చ చెప్పినా (వారు లక్ష్యపెట్టరు).

వ ఇజా కీల లహము త్రకూ
మా బైన ఐదీకుమ్ వమా
ఖల్ఫకుమ్ లఅల్లకుమ్ తుర్ఫా
మూన్(45)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ
أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46 తమ వద్దకు వచ్చిన ప్రభువు
సూచనలలో, వారు విముఖత
చూపకుండా ఉన్న సూచన అంటూ
ఏదీ లేదు.

వమా తత్తీహిమ్ మిన్ ఆయతిమ్
మిన్ ఆయాతి రబ్బిహిమ్ ఇల్లా
కానూ అన్హా ముత్తరీద్సీన్ (46)

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47 “అల్లాహ్ ప్రసాదించిన దానిలో
నుంచి కొంత ఖర్చుచేయండి” అని
వారితో అన్నప్పుడల్లా, ఈ తిరస్కా
రులు విశ్వాసులతో, “మేము వారికి
ఎందుకు తినిపించాలి? అల్లాహ్
తలిస్తే ఆయన స్వయంగా వారికి
అన్నం పెట్టేవాడు. ఎటొచ్చి మీరే
స్పష్టమైన అపమార్గంలో పడి
ఉన్నారు” అని సమాధానమిస్తారు.

వ ఇజా కీల లహమ్ అన్ఛిక్కూ
మిమ్మా రజక్కుముల్లాహ కాల
ల్లజ్జీన కఫరూ లిల్లజ్జీన అమనూ
అ నుత్వీజము మల్లా యషాఉ
ల్లాహ అత్వీఅమహ్. ఇన్ అన్ఁ
తుమ్ ఇల్లా ఫీ ద్వలాలిమ్
ముబీన్ (47)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا
رَزَقَكُمْ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ
يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

48 “మీరు సత్యవంతులే అయితే ఆ
(ప్రళయ) వాగ్దానం ఎప్పుడు నెరవేరు
తుందో చెప్పండి” అని వారంటు
న్నారు.

వ యక్కూలూన మతా హజ్జల్
వత్తదు ఇన్ఁ కున్ఁతుమ్ స్వాది
క్రీన్ (48)

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49 వారు దేనికోసం ఎదురు చూస్తు
న్నారో అది ఒకే ఒక (భయం
కరమైన) కేక మాత్రమే. అది వారిని
అమాంతం కబళిస్తుంది. అప్పుడు
వారేమో పరస్పరం విభేదించు
కుంటూ ఉంటారు.

మా యన్ఁజ్జోరూన ఇల్లా స్వై
హతవ్ఁ వాహిదతన్ఁ తత్తఖుజ్జా
హమ్ వ హమ్ యఖిస్సిమూన్
(49)

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّصُونَ ﴿٤٩﴾

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పో అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ‘క్వో... క్వా’	ق	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

50 ఆ ఘడియలో వారు వీలునామా వ్రాయటంగానీ, తమ ఇంటివారి వద్దకు మరలిరావటంగానీ చేయ లేరు.	ఫలా యన్ తత్తిః ఖిన తస్యియ తవ్ వలా ఇలా అహ్ లిహిమ్ యర్జిః (50)	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾
51 మరి శంఖం పూరించబడగానే అందరూ తమ తమ గోరిల నుంచి లేచి, తమ ప్రభువు వైపునకు వడివడిగా వస్తారు.	వ నుఫిఖ ఫిస్సూరి ఫ ఇజ్ హమ్ మినల్ అజ్దాత్తి ఇలా రబ్బిహిమ్ యన్ గిలూన్ (51)	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾
52 “అయ్యో మా దౌర్భాగ్యం! మమ్మల్ని మా శయనాగారాల నుంచి లేపినదెవరు?” అని వారు వాపోతారు. “కరుణామయుడు (అయిన అల్లాహ్) చేసిన వాగ్దాన మిదే. ప్రవక్తలు చెప్పింది నిజం” (అని వారితో అనబడుతుంది).	కాలూ యా వైలనా మమ్ఁ బత్తనా మిమ్ మర్కదినా హజ్ మా వఅదర్ రహ్మాను వ స్వదకల్ ముర్సలూన్ (52)	قَالُوا يٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِنۢ مَّرْقَدِنَا ۚ هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾
53 అది ఒకే ఒక (భయంకర) అరుపు తప్ప మరేమీ కాదు. అంతే! వారంతా మా ముందు హాజరుపరచ బడతారు.	ఇన్ఁ కానత్ ఇల్లా హైహతవ్ వాహిదతన్ ఫ ఇజ్ హమ్ జమి ఉల్ లదైనా ముహ్ద్యరూన్ (53)	إِنۢ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمۢ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾
54 మరి ఈనాడు ఎవరికీ ఎటువంటి అన్యాయమూ జరగదు. మీరు చేసుకున్న కర్మల ప్రతిఫలం తప్ప మరొకటి ఏదీ మీకు ఇవ్వ బడదు.	ఫల్ యామ లా తుజ్జేలము నఫ్ సున్ఁ పైఅన్ఁ వలా తుజ్జేన ఇల్లా మా కున్ఁ తుమ్ తత్తమలూన్ (54)	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾
55 స్వర్గవాసులు ఈ రోజు తమ (అహ్లాదకర) వ్యాపకాలలో నిమగ్నులై అనందిస్తూ ఉన్నారు.	ఇన్న అన్యోహాబల్ జన్నతిల్ యామ ఫి ముగులిన్ఁ ఫాకిహూన్ (55)	إِنۡ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُِونَ ﴿٥٥﴾
56 వారూ, వారి సతీమణులు (చల్లని) నీడలలో పీఠాలపై దిండ్లకు ఆనుకుని ఆసీనులై ఉంటారు.	హమ్ వ అజ్ వాజహమ్ ఫి జ్జేలాలిన్ అలల్ అరాఇకి ముత్తకిః (56)	هُمۢ وَآرَآؤُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِئُونَ ﴿٥٦﴾

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

<p>ح پھ</p>	<p>పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘాతం అంటాము కదా! అలాగా.</p>	<p>‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.</p>
<p>ق ک</p>	<p>కోడివుంజు చేసే శబ్దం ‘కొన్... కొ’</p>	<p>ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.</p>
	<p>ఆరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	<p>Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.</p>

66 మేము గనక తలచుకుంటే వారి కళ్లను కాంతిహీనం చేసేవారము. మరి వారేమో దారి వైపుకు పరుగులు తీసి దేవులాడేవారు. కాని వారికి (దారి) ఎలా కనిపిస్తుంది?

వలొ నషాఉ ల త్యమనీనా అలా అత్తయునిహిమ్ ఫసేతబకున్ స్వీరాత ఫ అన్నా యుబ్సీరూన్ (66)

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَلَّا يَبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67 మరి మేము తలిస్తే వారున్న చోటే వారి రూపురేఖలను మార్చి వేస్తాము. తత్కారణంగా వారు ముందుకు పోనూ లేరు, వెనక్కి తిరిగి రానూ లేరు.

వలొ నషాఉ ల మసఖ్నాహమ్ అలా మకానతిహిమ్ ఫ మనత త్యాః ముద్వీయ్యువ్ వలా యర్జిః (67)

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68 మేము వృద్ధాప్యానికి చేర్చిన వానిని (మళ్లీ) జనన స్థితికి తిప్పి తీసుకుపోతాము. అయినా వాళ్ళు అర్థం చేసుకోరేమిటి?*

వ మేన్ నుఅమ్మీర్హా నునక్కి న్హా ఫిల్ ఖల్క్ అఫలా యత్ కిలూన్ (68)

وَمَنْ نُّعَذِّبْهُ نُلَحِّقْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69 మేమతనికి (ముహమ్మద్కు) కవిత్వం నేర్పలేదు. అది అతనికి తగదు కూడా. అది హితోపదేశం మరియు సుప్రభ్రమైన ఖుర్ఆన్ మాత్రమే.

వమా అల్లమ్నాహమ్ షిత్తర్ వమా యమ్బగ్గి లహ్. ఇన్ హవ ఇల్లా జిక్రువ్ వ కుర్ఆనుమ్ ముబీన్ (69)

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

70 బ్రతికి ఉన్న ప్రతి వ్యక్తినీ హెచ్చరించటానికి, అవిశ్వాసులపై మాట రూఢీ అవటానికి (ఈ దైవదౌత్య విర్వాటు జరిగింది).

లి యున్జెర మన్ కాన హాయ్యువ్ వ యహిక్కుల్ కౌలు అలల్ కాఫిరీన్ (70)

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقِّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71 మేము మా స్వహస్తాలతో చేసిన వాటిలో వారి కొరకు చతుష్పదాలు (కూడా) సృజించబడి ఉండటాన్ని వారు గమనించటం లేదా? మరి (చూస్తే) వాటికి వారు యజమానులుగా ఉన్నారు.

అవ లమ్ యరౌ అన్నా ఖలక్నా లహమ్ మిమ్మా అమిలత్ బదీనా అన్అమన్ ఫ హమ్ లహ్ మాలికూన్ (71)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ عَمَلَتِ أَيْدِيئِنَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

4. ముసలితనం కూడా ఒక లాంటి పసితనమే. మానవుడు బాల్యస్థితిలో ఉన్నప్పుడు బలహీనుడుగా ఉంటాడు.

<p>ع అ ز జ</p>	<p>అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా. 'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.</p>	<p>ث త్త ظ జ్జ</p>	<p>'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం. నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్జెను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.</p>
----------------------------	---	--------------------------------	--

72 మరి మేము ఆ పశువులను వారికి లోబడి ఉండేటట్లు చేశాము. వాటిలో కొన్నేమో వారి వాహనాలుగా ఉన్నాయి. మరికొన్నింటి మాంసాన్ని వారు భుజిస్తున్నారు.

వ జల్లల్ నాహ్ లహమ్ ఫ
మిన్ హ్ రకూబుహమ్ వ
మిన్ హ్ యత్ కులూన్ (72)

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ
وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ

73 ఇంకా వాటి ద్వారా వారికి మరెన్నో ప్రయోజనాలు చేకూరుతున్నాయి. త్రాగే (పాల) పదార్థాలు లభ్యమవుతున్నాయి. అయినా వారు కృతజ్ఞులుగా మసలుకోరా?

వ లహమ్ ఫీహ్ మనాఫిఉ వ
మషారిబ్. అఫలా యష్కరున్
(73)

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ وَمَشَارِبٌ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ

74 తమను ఆదుకుంటారనే ఆశతో వారు అల్లాహ్ ను వదలి ఇతరత్రా దైవాలను ఆశ్రయిస్తున్నారు.

వత్తఖజ్జ్ మిన్ దూనిల్లాహి
ఆలిహతల్ అల్లహమ్
యున్ స్యరూన్ (74)

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَعَلَّهُمْ يُفْضَلُونَ

75 (యదార్థానికి) వారిని ఆదుకునే శక్తిస్థోమత వారికి ఎంత మాత్రం లేదు. అయినప్పటికీ వారు (ముష్లిక్కులు) వారిని అంటిపెట్టుకుని ఉండే సైనికులుగా ఉన్నారు.

లా యన్ తత్తీ ఊన నస్యోరహమ్
వ హమ్ లహమ్ జున్ దుమ్
ముహ్ ద్యరూన్ (75)

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ
لَهُمْ جُنُودٌ أَمْشُرُونَ

76 అయినాసరే (ఓ ముహమ్మద్ - స!) వారి మాటలకు నువ్వు దుఃఖించకు. వారు దాచిపెట్టేవి, వ్యక్తపరిచేవి అన్నీ మాకు తెలుసు.

ఫలా యహ్ జాన్ క కౌలుహమ్.
ఇన్నా నత్తలము మా యుసిర్రాన
వమా యత్తలినాన్ (76)

فَلَا يَحْزَنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا
يُخْفُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

77 మేము మనిషిని పుట్టించింది (ఎంతో అల్పమైన) వీర్యపు బిందువుతోనన్న సంగతిని (కూడా) అతను గమనించటం లేదా? మరి ఉన్నట్టుండి అతను - బహిరంగంగానే - తగవులమారిగా తయారయ్యాడు.

అవ లమ్ యరల్ ఇన్ సాను
అన్నా ఖల్ క్ నాహ్ మిన్ నుత్త్య
ఫతిన్ ఫ ఇజ్ హావ
ఖస్సీముమ్ ముబీన్ (77)

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ
نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ

78 వాడు మమ్మల్ని (ఇతరులతో) పోల్చాడు. కాని (మరో వైపు) తన

వ ద్యరబ్ లనా మత్తులవ్ వ
నసీయ ఖల్ కహ్. కాల మయ్

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం	ق	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు: గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	‘క్వా... కా’ అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖురఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

అసలు పుట్టుకనే మరచిపోయాడు. “కుళ్ళి కృశించిపోయిన ఎముకలను ఎవడు బ్రతికిస్తాడు?” అని వాడు సవాలు విసురుతున్నాడు.

యుహౌయిల్ ఇజ్హామ వ హియ రమీమ్ (78)

قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

79 (వారికి) సమాధానం ఇవ్వు: “వాటిని తొలిసారి సృష్టించినవాడే (మలిసారి కూడా) బ్రతికిస్తాడు. ఆయన అన్నిరకాల సృష్టి ప్రక్రియను గురించి క్షుణ్ణంగా తెలిసినవాడు.”

కుల్ యుహౌయాహల్లాజే అన్-ష అహ్ అవ్వల మర్రహ్. వ హువ బి కుల్లి ఖల్ కిన్ అలీమ్ (79)

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80 ఆయనే మీ కోసం పచ్చని చెట్టు నుంచి అగ్నిని సృష్టించాడు. మరి మీరిప్పుడు దాంతో నిప్పును రాజేస్తున్నారు.

అల్లాజే జఅల లకుమ్ మినష్ షజరీల్ అఖ్-ద్యరి నారన్-ఫ ఇజ్ అన్-తుమ్ మిన్-హ తూకి దూన్ (80)

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِلُونَ ﴿٨٠﴾

81 భూమ్యాకాశాలనే పుట్టించిన వాడు వీరిలాంటి వారిని (తిరిగి) పుట్టించలేదా? ఎందుకు పుట్టించ లేడు? ఆయనే అన్నీ తెలిసిన సృష్టి కర్త.

అవ లైసల్లాజే ఖలకన్ సమావాతి వల్ అర్-ద్య బి కాదిరిన్ అలా అయ్-యఖ్-లుక్ మిత్-లహమ్. బలా వ హువల్ ఖల్లాకుల్ అలీమ్ (81)

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِنْهُمْ نَسْلًا ۚ بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82 ఆయన ఎప్పుడైనా, ఏదైనా వస్తువును చేయ సంకల్పించుకుని ‘అయిపో’ అని ఆదేశించగానే అది అయిపోతుంది.

ఇన్నమా అమ్-రుహ ఇజ్ అరాద పైఅన్ అయ్-యకూల లహూ కున్-ఫ యకూన్ (82)

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83 కనుక - ఎవరి చేతుల్లోనయితే సమస్త వస్తువుల సర్వాధికార ముందో ఆ అల్లాహ్ వరమ పవిత్రుడు. మీరంతా ఆయన వద్దకే మరలిపోవలసి ఉంది సుమా!

ఫ సుబ్-హానల్లాజే బి యదిహీ మలకూతు కుల్లి పైఇవ్-వ ఇలైహి తుర్-జః-హ్ (83)

فَسُبْحَنَّ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَالْيَوْمُ لِلَّهِ تَرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾